



# SLUNCE

svítí všem

# Newsletter

Zpravodaj

*Jsme moderní a profesionální organizace, která pomáhá dětem a dospělým s hendikepem.  
We are a modern and professional organization that helps children and adults with disabilities.*

speciál 2020 | vydání s1

www.slunce.info  
fb.com/slunceinfo  
YT: Slunce všem



Šťastný  
nový rok  
2021  
Happy  
New Year

## UNIKÁTNÍ SOUBOR ZAŘÍZENÍ Unique group of private facilities

*Vzděláváme a poskytujeme sociální služby dětem a dospělým se zdravotním postižením. / We provide a wide range of educational and social services to people with disabilities.*

Naše zařízení se dělí na tři části. Od roku 1991 provozujeme mateřskou, základní i střední školu Slunce. Psychické a osobnostní zvláštnosti dětí jsou ve škole na prvním místě. Naším cílem je integrace žáků s různým stupněm a druhem postižení. Navazující služby poskytujeme v Centru služeb Slunce všem - jde např. o chráněné bydlení, sociálně terapeutickou dílnu, aktivizační služby, denní stacionář atd. Vše zastrešuje Nadační fond Slunce pro všechny, který podporuje všechna svá zařízení. Založen byl v roce 2002.

Our organization is divided into three parts. We have been operating the Slunce kindergarten, primary and secondary school since 1991. Mental and personality idiosyncrasies of children come first. Our purpose is to integrate students with different degrees and types of disabilities. We provide follow-up services in the Sun Service Center for Everyone - e.g. Sheltered Housing, Social Therapy workroom, Activation Services, Day Care Centre, etc. Everything is overseen by the Sun for All Endowment Fund founded in 2002. ■

### ÚVODNÍ SLOVO / FOREWORD

Rok 2020 byl poněkud... zvláštní. Pro nás ve Slunci byl smutný, ale i plný naděje. Rozloučili jsme se s několika našimi přáteli a blízkými. Nikdy na vás nezapomeneme! Naučili jsme se ale mnoho nových věcí. Začali jsme učit na dálku, rozjeli jsme e-shop, započala přístavba budovy v Unhošti a pracujeme na projektu přístavby Domova dobré vůle. Máme spoustu nápadů a plánů a těšíme se, že je zrealizujeme v roce 2021. Děkujeme vám za vaši podporu. Přejeme vám, aby byl v roce 2021 život co nejněnormálnější.



Jakub Dvořák,  
ředitel školy  
headmaster

The year 2020 was a little bit... different. For us in Slunce (it means "the Sun" in Czech) it was both sad and hopeful. We said goodbye to several friends and loved ones. We will never forget you! We learned a lot of new things. We started distance learning, opened our e-shop, began our building extension in Unhošť and we are working on the project of Domov dobré vůle ("The House of Goodwill") building extension. We have many ideas and plans and we are looking forward to fulfilling them in 2021. Thank you for your support. Wishing you life as normal as possible in 2021.

Váš / Yours

### 2020 VE ZKRATCE / IN BRIEF



#### Rok korony / Corona's year

Během roku zasaženého pandemií koronavirovu jsme nezavřeli a služby jsme poskytovali i dál. Fungovala naše mateřská škola, pedagogové poskytovali žákům základní a praktické školy distanční vzdělávání. Sociální služby jsme provozovali za zvýšených bezpečnostních podmínek a zaměřili jsme se na podporu seniorů.

During the year affected by the Coronavirus pandemic, we did not close down and continued providing services. Our kindergarten was open, the teachers provided distance education for primary and practical school pupils. We operated social services under increased security conditions and focused on supporting seniors.

#### 15. výročí / 15<sup>th</sup> Anniversary

Centrum služeb Slunce všem poskytuje ambulantní, terénní, pobytové a poradenské služby. Založeno bylo v roce 2005. Naším cílem je maximální možné přiblížení uživatelů běžnému způsobu života a dosažení tak jejich nejvyšší možné samostatnosti.

The Sun Service Center provides outpatient, field, residential and counseling services to all. It was founded in 2005. Our purpose is to bring clients as close as possible to the normal way of life and achieve the maximum possible independence.



#### DDV slavil / We Celebrated

Domov dobré vůle v Unhošti-Nouzově je zařízení rodinného typu s nepřetržitou péčí personálu. Slouží především klientům s těžším stupněm mentálního a kombinovaného postižení. V roce 2020 zařízení oslavilo již 20. výročí svého založení.

The Home of Good Will in Unhošť-Nouzov is a family-type facility with continuous care of the staff for clients with a more severe form of mental and combined disabilities. In 2020, we celebrated the 20<sup>th</sup> anniversary of its founding.





# PŘÍSTAVBA ŠKOLY V UNHOŠTI

## School extension in Unhošť

*V současné době realizujeme jeden z největších projektů posledních let. / We are currently building one of the largest projects of recent years.*

V roce 2019 jsme získali státní dotaci na přístavbu školy v Unhošti. Máme z toho velkou radost, protože nám to umožní rozšiřovat naše služby. V současné době již probíhají stavební práce a pozemek školy se hemží dělníky a stroji. Žáci a pedagogové se tak na tento školní rok přesunuli do náhradních prostor, které se nám podařilo zajistit, a nemuseli jsme tak přerušit provoz. Stávající budova projde menší rekonstrukcí a na zahradě vyrůstá budova zcela nová a moderní, která bude sloužit žákům, administrativnímu zázemí i především potřebám speciálně pedagogického centra a pedagogicko-psychologické poradny Slunce.

In 2019, we obtained a state subsidy for the extension of a school in Unhošť. We are very happy about this because it will



Stavební práce jsou v plném proudu / Construction work is in full swing

allow us to expand our services. Construction works are already in progress now. Pupils and teachers moved to substitute building for this school year, which we managed to provide, and we did not have to interrupt the service. The existing building will undergo a minor reconstruction and a completely new and modern building will be built in the garden. It will serve the pupils, the administrative back-office and especially the needs of the Sun special pedagogical center and the pedagogical-psychological counseling center. ■

JSME TU PRO NĚ / WE ARE HERE FOR THEM

### Děti / Kids

Vzděláváme žáky se speciálními vzdělávacími potřebami, převážně s více vadami zraku, sluchu, řeči a tělesným postižením. Máme dvě mateřské školy, základní a střední školu. Škola poskytuje denní komplexní péči, která zohledňuje individuální potřeby žáků. We educate students with special educational needs, mostly with multiple visual, hearing, speech and physical disabilities. We have two kindergartens, primary and secondary school. The school provides comprehensive daily care that takes into account the individual needs of students.



### Dospělí / Adults

Máme široké spektrum sociálních služeb pro hendikepované dospělé, rodiny v krizových životních situacích a seniory. Reagujeme na aktuální dění, v době koronavirové pandemie jsme v pomoci aktivní. Provozujeme chráněnou pekárnu a Kavárnu Slunce, kde postižení lidé nacházejí zaměstnání, které by jinak těžko hledali. Působíme ve Středočeském kraji na Kladensku. We have a wide range of social services for disabled adults, families in crisis situations and the elderly. We react to current events, e.g. during the Covid pandemic we are still very active. We run a sheltered bakery and the Sun Café, where disabled people find jobs that would otherwise be difficult to find. We operate in the Central Bohemian Region near Kladno town.



## Překvapení pro Nouzov / Surprise for Nouzov

Zcela nečekaně nám v roce 2020 vyšla státní dotace na přístavbu Domova dobré vůle v Nouzově. Už jsme v to ani nedoufali, protože žádost se podávala již v roce 2018 a náš projekt původně vybraný nebyl. To se nakonec k naší velké radosti změnilo. Klienti se tak časem dočkají moderní přístavby s dalšími místnostmi, každý tak bude mít pokoj jen pro sebe.



Vizualizace / Visualization

Quite unexpectedly, we received a state subsidy for the extension of the Home of Good Will in Nouzov in 2020. We didn't even hope for it anymore, because the application was submitted already in 2018 and our project was not originally selected. To our great joy, that has finally changed. Clients are looking forward to the modern building with additional rooms for each of them in a few years.

## 2021 VE ZKRATCE / IN BRIEF



### 30 let školy / Thirty years

Škola Slunce pro děti se speciálními potřebami byla založena v roce 1991, kdy přivítala své první žáky. Otevírala ji s námi Olga Havlová, první manželka Václava Havla, která pro celé Slunce mnoho znamenala. V září 2021 se uskuteční oslava a budeme rádi, když se s vámi uvidíme. The Sun School for children with special needs was founded in 1991, when it welcomed its first pupils. It was opened with us by Olga Havlova, Vaclav Havel's first wife, who meant a lot to the whole Sun. A celebration will take place in September 2021 and we will be happy to see you.

### Akce / Charity Events

Také v roce 2021 budeme pořádat různé charitativní akce - koncerty, jarmarky, bazary či aukci na podporu Slunce. Vybíráme tak finance potřebné k zajištění provozu a neustálému zlepšování našich služeb. Budeme velice rádi, pokud se s vámi na některé z akcí potkáme. Sledujte fb.com/slunce.info a www.slunce.info. Also in 2021 we will organize various charitable events - concerts, fairs, bazaars or auctions in support of the Sun. We collect the funds needed to ensure the operation and continuous improvement of our services. We will be very happy if we meet you at any of the events. Follow fb.com/slunce.info and www.slunce.info.



Pečení pro dobrou věc v Unhošti / Baking for a good cause in Unhošť



Zpravodaj Slunce / Newsletter, vydání S1, speciál 2020

Zpracovali Jakub Dvořák, Blanka Dvořáková, Alena Šulcová. Použité foto archiv Slunce

Archiv všech vydání Zpravodaje najdete na adrese / archive of all editions http://www.slunce.info/zpravodaj